

Review Article

บทวิจารณ์หนังสือ (BOOK REVIEW)

1Q84

ยงยุทธ ชำคัง*

สาขาวิชาภาษาอังกฤษธุรกิจ คณะมนุษยศาสตร์และสังคมศาสตร์ มหาวิทยาลัยราชภัฏพระนคร

Yongyut Khamkhong*

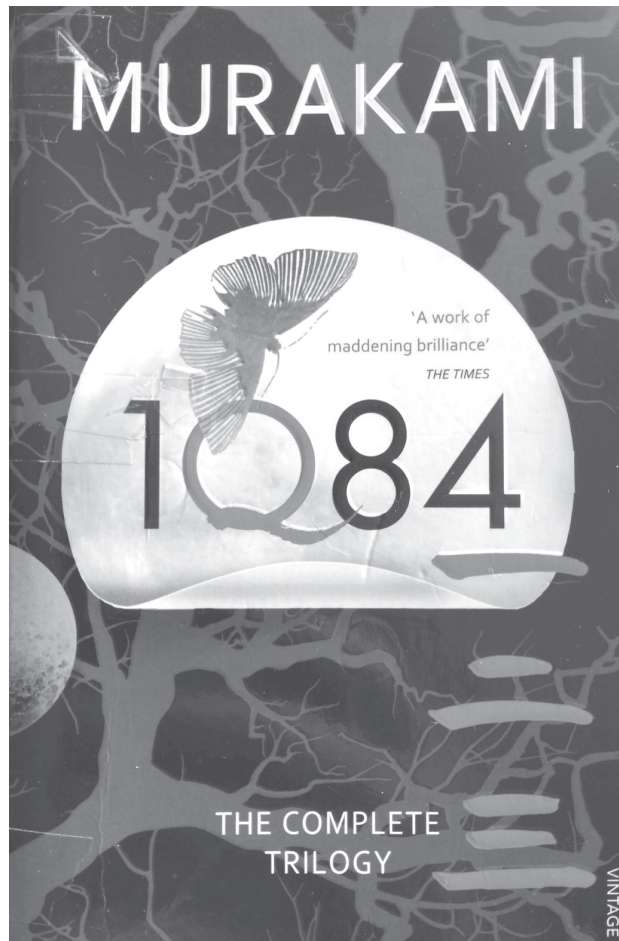
Business English Program, Faculty of Humanities and Social Sciences, Phranakhon Rajabhat University

*E-mail: yongyut.k@pnru.ac.th

Received: 04-06-2023

Revised: 04-08-2023

Accepted: 21-08-2023



นวนิยายเรื่อง 1Q84 เป็นผลงานการประพันธ์ของ Haruki Murakami ที่มีชื่อเสียงโด่งดังระดับโลก ในปี 2011 1Q84 ได้รับการเสนอชื่อเข้าชิงรางวัล Man Asian Literary Prize ในปีเดียวกัน หนังสือขายดีเป็นอันดับ 2 ของ Amazon.com จากยอดขายตลอดทั้งปี 1Q84 ได้รับรางวัล Goodreads Choice Award ในหมวดนวนิยาย และในปี 2019 The Asahi Shimbun ได้โหวตให้หนังสือ 1Q84 เป็น “The Best Book in the Heisei Era 1989-1929” หนังสือ 1Q84 มีความยาว 1,320 หน้า จัดพิมพ์มาแล้วหลายครั้ง ฉบับที่นำมาวิจารณ์นี้เป็นฉบับภาษาอังกฤษ พิมพ์โดยสำนักพิมพ์ Vintage ในปี 2012 ISBN 9780099578079 แปลจากภาษาญี่ปุ่นโดย Jay Rubin และ Philip Gabriel หนังสือขายหมดภายในวันเดียวที่ออกจำหน่าย และมียอดขาย 1 ล้านเล่มภายใน 1 เดือน ปัจจุบันมีฉบับแปลเป็นไทยแล้ว ใช้ชื่อเรื่องว่า *หนึ่งคิวแปดสี่* แปลโดย มุกิตา พานิช และคณะ

Murakami เป็นนักเขียนที่มีชื่อเสียงระดับโลก เขาได้รับรางวัลจากประเทศต่าง ๆ จำนวนมาก อาทิ Gunzo Award 1979, Noma Literary Prize 1982, World Fantasy Award 2006, Franz Kafka Prize 2006, Hans Christian Andersen Literary Award 2016, America Award in Literature 2018, Prix Mondial Cinco Del Duca 2022 และในปี 2018 เขาได้รับการเสนอชื่อให้เข้าชิงรางวัลโนเบลสาขาวรรณกรรม แต่เขาขอถอนตัวโดยอ้างว่าต้องการใช้ชีวิตอย่างเรียบง่าย ๆ ตามลำพัง เขามีผลงานการเขียน 34 เล่ม และยังมีเรื่องสั้นและบทความในด้านต่าง ๆ อีกเป็นจำนวนมาก ผลงานที่มีคุณภาพในแวดวงวรรณกรรมทำให้เขาได้รับปริญญาเอกกิตติมศักดิ์จากมหาวิทยาลัยชั้นนำทั่วโลก เช่น University of Liege, Princeton University, Tufts University และ Yale University ในปี 2015 นิตยสาร Time ยกย่องให้เขาเป็นหนึ่งใน 100 คนที่มีอิทธิพลมากที่สุดในโลก หนังสือของเขาหลายเล่มได้รับการดัดแปลงเป็นภาพยนตร์ที่มีชื่อเสียง เช่น Norwegian Wood, Drive by Car, A Girl-She is 100%, Hear the Wind Sing, Tony Takitani และ Burning

หนังสือ 1Q84 มี 3 ตอน โดยมีเรื่องย่อดังนี้

ในตอนที่ 1 ตัวเอกของเรื่องคือ Aomame นั่งอยู่ในแท็กซี่ เธอเป็นครูสอนพิทเนสและเป็นมือสังหารรับจ้าง เธอจะเลือกฆ่าเฉพาะผู้ชายที่ทำร้ายผู้หญิงเท่านั้น เธอรับงานลอบสังหารจากหญิงชราที่เป็นนักธุรกิจคนหนึ่ง Aomame มีเพื่อนสนิทเป็นตำรวจชื่อ Ayumi ในวันนั้นรถติดอยู่บนทางด่วนนานมาก คนขับรถแท็กซี่บอกเธอว่าเธอมีทางเลือกที่จะนั่งรถติดต่อไปหรือจะเดินไปลงทางหนีไฟกลางทางด่วน *แต่ชะตาของเธอจะเปลี่ยนไปตลอดกาล* เธอเลือกลงทางบันไดหนีไฟและพบว่า เธอหลุดเข้ามาสู่อีกโลกหนึ่งที่ต่างจากโลกเดิม เธอเห็นดวงจันทร์ 2 ดวง และเธอจำข่าวใหญ่ ๆ ที่เคยเกิดขึ้นในอดีตไม่ได้เลย

ผู้เขียนกล่าวถึง Tengo ครูสอนคณิตศาสตร์ที่ชอบเขียนนิยายเป็นงานอดิเรก วันหนึ่ง Komatsu บรรณาธิการของสำนักพิมพ์เสนองานให้ Tengo ปรับภาษาของนิยายเรื่อง Air Chrysalis ที่ผู้เขียนเป็นเด็กหญิงวัย 15 ปีชื่อ Fuka-Eri นิยายเรื่องนี้เกี่ยวกับคนตัวเล็ก (Little People) ซึ่งไม่ใช่มนุษย์ คนตัวเล็กแอบซ่อนอยู่ตามป่าและอาศัยอยู่ในตัวคน พวกเขาใช้อำนาจวิเศษหลายอย่าง คนตัวเล็กช่วยกันสร้างใยไหมกลางอากาศเป็นรูปกลม ๆ ได้ Tengo พบกับ Fuka-Eri ที่เป็นคนแปลก ๆ เธอดูลึกลับและไม่เหมือนใคร Fuka-Eri หนีออกมาจากกลุ่มลัทธิศาสนาแห่งหนึ่งชื่อ Sakigake พ่อเธอเป็นเจ้าของลัทธิ แต่เธอหลบหนีออกมาอยู่กับศาสตราจารย์คนหนึ่งที่เพื่อนของพ่อ

Tengo มีพ่อทำงานบริษัททีวี NHK ทำหน้าที่เก็บค่าธรรมเนียมตามบ้านคน และตอนเป็นเด็ก Tengo ต้องไปกับพ่อด้วย เขามีเพื่อนสมัยเด็กคือ Aomame ซึ่งทั้งคู่เคยตกหลุมรักกัน Aomame เองสมัยเด็กก็ต้องเดินตามแม่ไปตามบ้านคนเพื่อแจกโบรชัวร์ชักชวนให้คนเข้าโบสถ์ Society of Witnesses ซึ่งเธอไม่ชอบงานที่แม่ทำ

หญิงชราที่เป็นนายจ้างของ Aomame สร้างบ้านพักให้แก่ผู้หญิงที่ถูกสามีทำร้าย เธอมอบภารกิจลับที่อันตรายให้แก่ Aomame ด้วยการลอบสังหารผู้นำลัทธิ Sakigake ที่ชอบนอนกับเด็กผู้หญิงรวมทั้งลูกสาวของตนเองด้วย เด็กคนหนึ่งที่ถูกหญิงชราจับมาดูแลชื่อ Tsubasa ถูกข่มขืนหลายครั้งจนท้องไร่และมดลูกเสียหาย ไม่สามารถมีลูกของตัวเองได้อีก คืนหนึ่งขณะที่ทุกคนนอนหลับกันหมด คนตัวเล็ก (Little People) 6 คนออกมาจากปากของ Tsubasa และสร้างรังใหม่ในห้องมืด ๆ นั้น คนตัวเล็กขยายเป็นตัวใหญ่ได้ มีความสูงราว 2 ฟุตและมีหน้าตาเหมือนกัน จนแยกไม่ออก พวกเขาใส่เสื้อผ้าเหมือนกัน พวกเขาพูดด้วยเสียงที่ต่างกันเท่านั้น

หลังจาก Tengo ปรับภาษาในหนังสือ Air Chrysalis หนังสือได้รับการตีพิมพ์และโด่งดังไปทั่วประเทศ หนังสือได้รับรางวัลระดับชาติ ต่อมา Fuka-Eri บอก Tengo ว่าเธอต้องหลบหนีคนตัวเล็ก เพราะการตีพิมพ์หนังสือทำให้คนทั่วโลกรู้จักพวกเขาและทำให้พวกเขาโมโห

ในตอนที่ 2 Tsubasa หนีออกจากบ้านพักพิง และ Ayumi ถูกฆ่าตายอย่างลึกลับ ขณะเดียวกัน มีผู้ชายคนหนึ่งชื่อ Ushikawa มาพบกับ Tengo และเสนอเงินรางวัลให้โดยบอกว่าเป็นเงินให้เปล่าเพื่อให้ Tengo เขียนหนังสือต่อไปได้อย่างสะดวก แต่ Tengo ปฏิเสธ Ushikawa บอกว่าเขารู้ว่า Tengo เป็นคนช่วยเขียนหนังสือ Air Chrysalis และยังบอกอีกด้วยว่า Tengo แอบมีความสัมพันธ์กับผู้หญิงที่แต่งงานแล้ว ต่อมาเมื่อโทรศัพท์จากสามีของผู้หญิงคนนั้นมาบอกว่า เธอจะไม่มาหา Tengo อีกแล้ว Tengo จึงรู้ว่า Ushikawa เป็นคนอันตรายและแอบค้นหาข้อมูลเกี่ยวกับตัวเขา

Tengo ไปเยี่ยมพ่อของเขาที่บ้านพักคนชราและรู้ว่าตัวเองไม่ใช่ลูกแท้ ๆ ของพ่อ เมื่อกลับมาพบกับ Fuka-Eri ขอมายู่ด้วยที่ห้องพักของเขา โดยเธอบอกว่าเธอกำลังถูกคนตัวเล็กไล่ล่า

Aomame มีโอกาสได้พบกับผู้นำลัทธิ Sakigake ในโรงแรมแห่งหนึ่ง โดยทำให้เข้าไปรักษาแผลที่ขาของเธอ ผู้นำ เจ้าลัทธิเปิดเผยว่า เขารู้เจตนาของ Aomame ที่มาเพื่อสังหารเขา แต่เขาก็ยินดีที่จะตายเพราะเขามีการป่วยมานานแล้ว เขาสารภาพว่ามีความสัมพันธ์กับเด็กสาวหลายคน และเขาเป็นผู้ส่งสารให้กับคนตัวเล็ก (Little People) และยังบอกว่า เขามีส่วนรู้เห็นกับการตายของ Ayumi และเขาคือพ่อของ Fuka-Eri เจ้าลัทธิยังบอกอีกว่า Aomame เข้ามาสู่อีกโลกหนึ่งใน 1Q84 แต่จะได้พบกับ Tengo ในโลกใบนี้ด้วย เจ้าลัทธิยังแสดงพลังจิตเคลื่อนย้ายวัตถุให้ Aomame เห็น และขอร้องให้เธอสังหารเขา ซึ่ง Aomame ได้ทำตามนั้น

Tengo มีความสัมพันธ์กับ Fuka-Eri ในคืนที่เกิดพายุฟ้าคะนองรุนแรง แต่เขากลับรู้สึกว่าคุณที่นอนด้วยคือ Aomame

หลังจากที่ Aomame สังหารเจ้าลัทธิแล้ว เธอได้รับการช่วยเหลือจากหญิงชรา นายจ้างให้หลบอยู่ในห้องพักของคอนโดแห่งหนึ่ง การ์ดของหญิงชราชื่อ Tamaru คอยดูแลและหาสิ่งที่เธอต้องการให้ เธอได้อ่านหนังสือ Air Chrysalis ทำให้เธอรู้ว่าเรื่องราวในหนังสือเป็นเรื่องจริง คนตัวเล็กมีอยู่จริง ๆ คนตัวเล็กในหนังสือสร้างมนุษย์ขึ้นมาจากเส้นไหมในอากาศ โดยเรียกว่า Dohta และเรียกคนต้นแบบว่า Maza ซึ่งคนทั้งสองจะมีลักษณะเหมือนกันทุกประการ แต่ Dohta ตัวหนึ่งในหนังสือได้หลบหนีออกมาจากชุมชนลัทธินี้ ทำให้คนตัวเล็กโมโหและตามหาเธอ ผู้เขียนบอกเป็นนัยว่า Dohta ที่หลบหนีออกมาคนนั้นแท้จริงคือ Fuka-Eri นั่นเอง

วันหนึ่ง Tengo ออกไปเดินเล่นที่สนามเด็กเล่นใกล้คอนโดของเขา และเพิ่งสังเกตเป็นครั้งแรกว่าบนท้องฟ้า มีพระจันทร์ 2 ดวง เหมือนในหนังสือที่ Fuka-Eri เขียน ทำให้เขารู้ความจริงว่าเขาได้หลุดเข้ามาอยู่ในโลกของ 1Q84 และเป็นเรื่องบังเอิญอย่างมากที่สนามเด็กเล่นนั้นอยู่หน้าคอนโดของ Aomame ที่กำลังซ่อนตัวอยู่พอดี เธอมองเห็นเขาจากห้องพัก แต่เธอก็ยังไม่ยอมออกมาพบกับ Tengo ในเวลานั้น

พ่อของ Tengo ป่วยหนัก เขาจึงลางานไปอยู่กับพ่อที่บ้านพักคนชรา ที่นั่นเขาเห็นเส้นใยไหมในห้องของพ่อ และเห็นเด็กที่คล้ายกับ Aomame นอนอยู่ข้างใน และภาพนั้นก็หายไป ไม่นานหลังจากนั้นพ่อเขาก็เสียชีวิตทิ้ง ๆ ที่อายุยังไม่ชรามาก หมอบอกว่า พ่อเขาไม่อยากมีชีวิตอยู่ต่อไปอีกแล้ว

ในตอนที่ 3 ผู้เขียนเริ่มต้นด้วยการบอกว่า Ushikawa ทำงานให้กับลัทธิ Sakigake ด้วยการตามหาตัวมือสังหารเจ้าลัทธิให้เจอ Ushikawa ค้นพบบ้านพักของหญิงชราที่รับเลี้ยงผู้หญิงที่ถูกทำร้าย และตามหา Tengo จนพบเขาแอบเช่าห้องพักด้านล่างสุดและแอบถ่ายภาพทุกคนที่เข้าออกจากตัวอาคารด้วยหวังว่าจะพบ Aomame สักวัน

ขณะเดียวกัน Aomame พบว่าตัวเองตั้งครุฑ์ทั้ง ๆ ที่เธอไม่ได้นอนกับใครมานานแล้ว เธอรู้ว่าลูกในท้องเป็นของ Tengo และยังมีเรื่องแปลกเกิดขึ้น คือมีคนจากบริษัท NHK มาเคาะประตูเพื่อเก็บค่าธรรมเนียมดูทีวี ซึ่งลักษณะการเคาะและเสียงนั้นเป็นของพ่อ Tengo แต่พ่อเขาตายไปแล้ว Tengo รู้ว่านั่นคือพ่อของเขาเองที่ยังคงไปเคาะประตูตามบ้านผู้คนเพราะยังคงคิดว่าเขายังคงทำงานนี้อยู่ นั่นเป็นเพียงวิญญาณของพ่อเท่านั้น

Komatsu ที่เป็นคนจัดพิมพ์หนังสือถูกจับตัวไปโดยคนของลัทธิ Sakigake และสัญญาจะไว้ชีวิตเขา ถ้าหากเขายุติการตีพิมพ์หนังสือ Air Chrysalis ซึ่ง Komatsu ให้สัญญาว่าจะยุติทุก ๆ อย่างโดยทันที

Ushikawa แอบตาม Tengo ไปที่สนามเด็กเล่นเพราะคิดว่า Tengo จะมาพบกับ Aomame แต่เธอไม่ยอมเปิดเผยตัว เธอกลับทำสิ่งที่ตรงข้าม ด้วยการแอบสะกดรอยตาม Ushikawa มาที่ห้องพักของ Tengo เธอเล่าเรื่องทั้งหมดให้ Tamaru ที่เป็นการดของหญิงชรา นายจ้างของเธอ Tamaru จึงฆ่า Ushikawa เพื่อปกป้อง Aomame ไว้ได้ เมื่อไม่มีอันตรายแล้ว Aomame จึงได้พบกับ Tengo และทั้งคู่หาทางออกจากโลก 1Q84 ด้วยการกลับไปปีนบันไดที่ทางด่วน โดยปีนย้อนกลับไป ทำให้ทั้งคู่กลับเข้ามาสู่โลกยุคปัจจุบันในปี 1984 ได้อีกครั้ง และได้ครองรักกัน

คำวิจารณ์หนังสือ

1Q84 เป็นนวนิยายค่อนข้างยาว ถึง 1,320 หน้า เนื้อเรื่องเป็นแนวแฟนตาซีของโลกเสมือนจริงที่คู่ขนานไปกับโลกยุคปัจจุบัน หนังสือมีความตื่นเต้น ไร้อันตราย เหมือนแนวสืบสวนสอบสวนที่ผู้อ่านคาดเดาไม่ได้ว่าในที่สุดแล้ว ตัวเอกของเรื่องจะลงเอยอย่างไร ความรักของตัวละครเอก Aomame และ Tengo จะสมหวังในตอนท้ายหรือไม่ กลวิธีการบรรยายตัวละครและความรู้สึกนึกคิดของตัวละครแต่ละตัว ยังทำให้ผู้อ่านเห็นภาพและจินตนาการภาพเหล่านั้นในความคิดของตัวเองได้อย่างน่าทึ่ง ซึ่งเป็นเสน่ห์ในการเขียนของ Murakami ที่เราไม่ค่อยได้เห็นบ่อยนักในแวดวงวรรณกรรมทั่วไป

ชื่อของหนังสือ 1Q84 มีความคล้ายคลึงกับหนังสือชื่อ 1984 ที่เขียนโดย George Orwell ในปี 1949 และการออกเสียงคำว่า Q ในภาษาญี่ปุ่นยังแปลว่า 9 ได้ด้วย เรื่องของ 1Q84 ยังเกิดในปี 1984 อีกด้วย Murakami ได้สอดแทรกเนื้อหาและคำพูดของตัวละครให้คล้ายกับนิยาย 1984 ศาสตราจารย์ที่ดูแล Fuka-Eri กล่าวว่า คนตัวเล็ก (Little Brother) มีลักษณะคล้ายกับ Big Brother ที่เป็นจอมเผด็จการในนิยายของ George Orwell ที่จะคอยสำรวจ

พฤติกรรมของผู้คนอยู่ตลอดเวลา ซึ่งไม่ต่างจาก Little People ที่อาศัยอยู่ในร่างกายมนุษย์และเข้ามาแทรกแซงชะตาชีวิตของมนุษย์อยู่ตลอดเวลา Tengo เองก็เคยอธิบายให้ Fuka-Eri ฟังว่า ประวัติศาสตร์ของมนุษย์เราถูกเขียนใหม่อยู่ตลอดเวลาไม่มีใครรู้ว่าอะไรเป็นเรื่องจริง ซึ่งก็เป็นเนื้อหาในนิยาย 1984 เช่นกัน การแอบจับตัวผู้คนโดยจอมเผด็จการ Big Brother ก็ไม่ต่างจากการกระทำของ Little People ในเรื่อง 1Q84 อิทธิพลของ George Orwell จึงมีส่วนสำคัญในนิยาย 1Q84 ของ Murakami และทำให้ผู้อ่านอยากหาหนังสือของ George Orwell มาอ่านหลังจากเล่มนี้แล้วอีกด้วย

Murakami ได้นำความเชื่อของลัทธิในญี่ปุ่นมาสอดแทรกในนิยาย 1Q84 โดยกำหนดให้ลัทธิ Sakigake ที่มีสังคมของตัวเองที่ไม่ติดต่อกับโลกภายนอกเป็นศูนย์กลางของเรื่อง พิธีกรรมที่ลึกลับ พลังที่เหนือธรรมชาติปรากฏอยู่ตลอดทั้งเรื่องของ 1Q84 และยังมีกรกระทำของเจ้าลัทธิที่ชอบนอนกับเด็กสาวแม้แต่ลูกสาวของตัวเองก็ไม่เว้น ทำให้นักวิจารณ์หนังสือเพิ่งเล็งในประเด็นนี้กันมากเพราะถือเป็นการละเมิดสิทธิเด็กอย่างรุนแรง และยังมีการเผยแพร่ศาสนาคริสต์ของโบสถ์ Society of Witnesses ที่แม่ของ Aomame นับถือด้วยการเดินเคาะไปตามประตูของชาวบ้านเพื่อแจกโบรชัวร์และชักชวนให้คนไปร่วมทำบุญที่โบสถ์ ในวัยเด็ก Aomame ไม่ชอบการออกไปตามบ้านคนแบบนั้น และถึงกับหนีออกจากบ้านเพื่อใช้ชีวิตตามลำพังในแบบที่เธอต้องการ แต่เมื่อเธอโตขึ้นและประสบกับปัญหาในชีวิต คำสวดอ้อนวอนพระเจ้ากลับทำให้เธออบอุ่นใจและรู้สึกว่าการมีที่พึ่งได้อย่างประหลาด เธอจึงกลับเข้าหาพระเจ้าอีกครั้งในตอนท้าย ๆ ของเรื่อง

สำนวนการบรรยายความคิดของตัวละครทุกตัวอย่างละเอียดของ Murakami จัดเป็นเสน่ห์ที่ดึงดูดผู้อ่านให้ตรึงอยู่กับที่และอ่านไปเรื่อย ๆ ทีละหน้า ๆ อย่างสนุกสนาน แม้ตัวละครที่เป็นตัวร้ายของเรื่องอย่าง Ushikawa ก็มีสิ่งที่น่าสนใจในตัวของเขามากมาย Ushikawa เป็นคนหน้าตาอัปลักษณ์ ตัวเล็กและศีรษะผิดรูป แต่มีสมองที่ชาญฉลาด และสามารถสืบหาที่อยู่ของ Tengo และ Aomame ได้ จนเกือบจะเข้าถึงตัว Aomame ได้อยู่แล้ว แต่ว่าถูกฆ่าตายเสียก่อน Ushikawa มีมุมมองของความเป็นมนุษย์อยู่เช่นกัน เขามีลูกเล็ก 2 คน มีภรรยา สุขุม และบ้านที่อบอุ่น แต่ต้องแยกจากกันไปเพราะเหตุผลบางอย่าง ความตายของเขาทำให้ผู้อ่านรู้สึกเศร้าใจได้เช่นกัน เพราะในที่สุดแล้วเขาก็คือมนุษย์ที่มีความรู้สึกนึกคิดคนหนึ่งซึ่งเพียงแค่มองการทำงานเสี่ยงและทำงานด้านมืดให้กับลัทธิ Sakigake

ขณะเดียวกัน การบรรยายความคิดและการกระทำของตัวเอกอย่าง Aomame และ Tengo อย่างละเอียดในเรื่องความสัมพันธ์แบบคู่สาวกับผู้คนหลากหลาย อาจทำให้ผู้อ่านชาวไทยรู้สึกที่ไม่เหมาะสม และเป็นสิ่งต้องห้ามตามวัฒนธรรมรักนวลสงวนตัว ซึ่งการบรรยายเหตุการณ์ต่าง ๆ ในประเด็นนี้มีจนตลอดทั้งเรื่อง แม้แต่กับเด็กสาววัย 15 ปีอย่าง Fuka-Eri ที่หลับนอนกับ Tengo พระเอกของเรื่องก็ไม่เว้น ยิ่งทำให้แก่นักวิจารณ์หนังสือมองว่าไม่ควรเขียนลงไป แต่การบรรยายฉากเลิฟซีนอย่างเร้าร้อนนี้ก็ปรากฏให้เห็นในงานเขียนของนักเขียนรางวัลโนเบลหลายคนมาแล้วเช่นกัน สำหรับนักอ่านที่เป็นผู้ใหญ่แล้ว Murakami เป็นนักเขียนที่มีพรสวรรค์ในการบรรยายรายละเอียดทุกฉากทุกตอนได้อย่างเห็นภาพ และละเอียดละไมในการใช้ภาษาอย่างมาก ตัวละครเอกอย่าง Aomame ที่ควรเป็นนางเอกที่กระทำแต่เรื่องดี แต่ภาพลักษณ์และพฤติกรรมของเธอกลับตรงกันข้าม เธอเป็นมือสังหารที่โหดเหี้ยมและทำภารกิจสำเร็จในฐานะนักฆ่านับครั้งไม่ถ้วน และเธอยังหลับนอนกับคนแปลกหน้าได้ตลอดเวลาในแบบฉบับที่ฮอลลีวูดก็ยังไม่กล้าทำ เนื้อหาของ 1Q84 จึงคาบเกี่ยวกับศีลธรรม จริยธรรมที่ตั้งงามในสังคมแบบอุดมคติที่คาดหวังให้มนุษย์กระทำแต่เรื่องดีและละเว้นการกระทำที่ผิดกฎหมาย

หนังสือ 1Q84 จึงจัดอยู่ในกลุ่ม 18+ ที่ผู้ปกครองต้องให้คำแนะนำโดยเฉพาะการมีฉากฆาตกรรมและฉากเลิฟซีนที่โจ่งแจ้ง แต่ถ้าผู้อ่านเป็นคนรักหนังสือ รักการผจญภัยในโลกของแฟนตาซีแบบญี่ปุ่น และต้องการฝึกภาษาอังกฤษไปด้วยในตัว 1Q84 คือตัวเลือกชั้นยอดที่ควรอ่านสักครั้ง และการที่หนังสือได้รับความนิยมในหมู่แฟนคลับของ Murakami ที่ขายไปแล้วหลายล้านเล่มทั่วโลก และได้รับรางวัลมาแล้วหลายรายการ ยิ่งเป็นสิ่งการันตีคุณภาพได้อยู่แล้ว

References

Murakami, H. (2012). **1Q84**. Dublin: Vintage. (1,320 pages)

.....